

**DODATOK č. 1**

**k Zmluve o užívaní poľovného revíru Levoča**

HESTO 24 59/2014  
Levoča

## DODATOK č. 1

### k zmluve o užívaní poľovného revíru

č. 45899/2013/04/1/2014

uzavretý v zmysle článku VII/ zmluvy o užívaní uznaného poľovného revíru „Levoča“.

#### Článok I/ Zmluvné strany

##### PRENAJÍMATELIA:

-vlastníci spoločného poľovného revíru resp. oprávnení správcovia poľovných pozemkov na základe osobitného predpisu alebo oprávnenej osoby na základe plnomocenstva resp. osobitnej zmluvy  
(ďalej len vlastníci poľovných pozemkov alebo prenajímatelia)

zastúpení splnomocnencom zvoleným na zhromaždení vlastníkov poľovných pozemkov začlenených do uznaného poľovného revíru „Levoča“ konanom dňa 26. augusta 2013 a to:

##### - primátorom mesta Levoča:

Meno, priezvisko, titul: Milanom MAJERSKÝM, PaedDr.

Bydlisko: Levoča, sídl. Pri prameni 24, 054 01

Dátum narodenia:

a

##### NÁJOMCA - užívateľ poľovného revíru:

Názov: Lesy mesta Levoča, spol. s r.o.

Sídlo: Levoča, Novoveská cesta 33/930

Štatutárny zástupca : Ing. Ján Tancár, konateľ spoločnosti

IČO: 31693377

Bankové spojenie

Čís.

uzatvárajú tento dodatok za týchto podmienok:

## Článok II./

### Údaje o poľovnom revíri a o zmluve o užívaní poľovného revíru

Poľovný revír s názvom „Levoča“ bol uznaný rozhodnutím Obvodného lesného úradu v Kežmarku č.j: 286-004/2004-Du zo dňa 17.09.2004, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 17.09.2004. Celková výmera poľovného revíru podľa citovaného rozhodnutia predstavuje 3765,26 ha ; v členení 3671,32 ha lesných pozemkov (LPF); 93,52 ha poľnohospodárskych pozemkov (PPF) a 0,42 ha ostatných plôch. Súčasťou citovaného poľovného revíru sú aj poľovné pozemky vo vlastníctve vlastníkov poľovných pozemkov- prenajímateľov. Poľovný revír „Levoča“ je zaradený v zmysle platných právnych predpisov a v čase uzavretia zmluvy o užívaní poľovného revíru do jelenej poľovnej oblasti a III. kvalitatívnej triedy pre jeleniu a IV. kvalitatívnej triedy pre zver srnčiu zver a diviačiu zver listom Ministerstva obrany SR, Vojenského lesného úradu, odboru riadenia štátnej správy, Kutuzovova 8, 832 47 Bratislava č. OdRŠS-60-106/2010-OGKSP zo dňa 14.12.2010. Dňa 30.09.2013 uzavreli prenajímateľa zastúpený zvoleným splnomocnencom a nájomca zmluvu o užívaní citovaného poľovného revíru, na základe uznesení zhromaždenia vlastníkov poľovných pozemkov zo dňa 26.08.2013, ktorého priebeh v súlade s ust. § 5 zákona č. 274/2009 Z.z. o poľovníctve v z.n.p. osvedčil notár JUDr. Ľubomír Ondov, so sídlom Notárskeho úradu: Spišská Nová Ves, Letná 41, 052 01 v notárskej zápisnici sp. zn. N 592/2013, Nz 30706/2013, registrovanej v Notárskom centrálnom registri listín pod číslom NCRIs 31293/2013. Predmetná zmluva bola zaevidovaná príslušným orgánom štátnej správy na úseku poľovníctva s poukazom na ust. § 16 ods. 1/ zákona o poľovníctva Obvodným lesným úradom v Poprade pod č. 2013/1707/415 dňa 30.09.2013.

## Článok III./

### Predmet dodatku

Predmetom dodatku je zmena a doplnenie zmluvy o užívaní uznaného poľovného revíru Levoča definovanej v článku II./ tohto dodatku.

Zmluva o užívaní uznaného poľovného revíru Levoča sa mení a dopĺňa takto:

- v Článku III./ sa slová: ... „ výmere 3765,26 ha“ ... **nahrádzajú** slovami: ... výmere 3884,57 ha...
- Článok III./ **sa dopĺňa** o nový text s nasledovným znením: *Predmetom zmluvy je aj postúpenie užívania poľovných pozemkov vo vlastníctve Mesta Levoča, ktoré boli rozhodnutím Okresného úradu Poprad, Pozemkového a lesného odboru č. OÚ-PP-PLO-2016/014640-005-ŠŠ zo dňa 12.12.2016 (právoplatného dňa 31.12.2016) vyhlásené za poľovné pozemky a pričlenené k uznanému poľovnému revíru Levoča uvedeného v čl. II./ tejto zmluvy o celkovej výmere 119,3129 ha.*
- s poukazom na uznesenie zhromaždenia vlastníkov č. 7 zo dňa 26.08.2013 sa v Článku VII/ **vypúšťa text** : “ *Dodatok k zmluve sú v mene prenajímateľov oprávnení uzavrieť zvolení splnomocnenci uvedený v tejto zmluve, pričom na podpísanie takéhoto dodatku je postačujúce ak ho podpíšu najmenej dvaja zo zvolených splnomocnencov“ a nahrádza sa novým znením: „Dodatok k zmluve je v mene prenajímateľov oprávnený uzavrieť zvolený splnomocnenec –*

aktuálny primátor Mesta Levoča ako zástupca majoritného vlastníka poľovných pozemkov začlenených do uznaného poľovného revíru popísaného v čl. II. tejto zmluvy“.

- v Článku V./ sa **vypúšťa sa text** :“ *Nájomca je povinný platiť prenajímateľom dohodnutú ročnú náhradu (nájomné) spolu v sume 5021,82 € (slovom päťtisícdvadsaťjeden eur a osemdesiatdva centov).*“ **a nahrádza sa novým znením:** „*Nájomca je povinný platiť prenajímateľom dohodnutú ročnú náhradu (nájomné) spolu v sume 5189,78 € (slovom päťtisícstoosemdesiatdeväť eur a sedemdesiatosem centov).*“

#### **Článok IV./**

##### ***Doba platnosti a účinnosti dodatku***

Tento dodatok je platný a účinný dňom jeho podpisu zmluvným stranami.

#### **Článok V./**

##### ***Podmienky zmien a doplnkov tohto dodatku***

Účastníci tejto zmluvy sa dohodli, že zmeny a doplnky tohto dodatku je možné vykonať len písomným dodatkom k Zmluve o užívaní poľovného revíru Levoča.

Po uzavretí tohto dodatku tento v jednom originálnom vyhotovení doručí príslušnému orgánu štátnej správy na úseku poľovníctva nájomca- užívateľ poľovného revíru do 5 (piatich) pracovných dní odo dňa jeho podpisu s poukazom na ust. § 16 ods. 3/ zákona č. 274/2009 Z.z. o poľovníctve v z.n.p..

#### **Článok VI./**

##### ***Zánik dodatku***

Tento dodatok zaniká zánikom Zmluvy o užívaní poľovného revíru Levoča definovanej v Článku II/ Z tohto dodatku.

#### **Článok VII./**

##### ***Všeobecné podmienky***

Právne vzťahy medzi zmluvnými stranami sú upravené ustanoveniami Zmluvy o užívaní uznaného poľovného revíru Levoča a platného zákona poľovníctve ako aj predpismi vydaných na jeho základe. Pokiaľ ich táto zmluva a zákon o poľovníctve neupravuje, riadia sa podľa všeobecných záväzných predpisov, najmä ustanoveniami Občianskeho zákonníka.

Zmluvné strany súčasne prehlasujú, že sú oprávnené tento dodatok uzavrieť, zmluvné prejavy sú dostatočne zrozumiteľné a určité, zmluvná voľnosť nie je obmedzená a právny úkon je vykonaný v predpísanej forme využívajúc možnosť ust. § 51 Občianskeho zákonníka a ostatných dispozitívnych ustanovení právnych predpisov, prihliadajúc na ust. § 14 zákona o poľovníctve v snahe čo najlepšie a najúplnejšie upraviť zmluvný vzťah s cieľom zabezpečiť udržiavanie a zveľaďovanie poľovného revíru, zabezpečenie chovu a ochrany poľovnej zveri a výkon ďalších práv a povinností súvisiacich s užívaním poľovného revíru a výkonom práva poľovníctva. Na základe tejto dohody ustanovenia

tejto zmluvy majú prednosť pred dispozitívnymi ustanoveniami právnych predpisov, resp. pri uplatnení kogentných ustanovení právnych predpisov sa pri riešení sporov musí prihliadnuť aj na ustanovenia zmluvy, ktoré nie sú s kogentnými ustanoveniami priamo v rozpore.

Zmluvné strany po oboznámení sa s obsahom tohto dodatku k Zmluve o užívaní uznaného poľovného revíru Levoča výslovne prehlasujú, že je spísaný na základe ich slobodnej a pravej vôle, nie v tiesni, ani za nevýhodných podmienok, jeho obsahu porozumeli a na znak súhlasu s týmto zmluvou pripájajú vlastnoručné podpisy oprávnených zástupcov.

Tento dodatok sa vyhotovuje v 18 rovnopisoch, pričom 14 vyhotovení je určených pre prenajímateľov, 3 rovnopisy pre nájomcu – užívateľa poľovného revíru a jeden rovnopis bude predložený príslušnému orgánu štátnej správy na úseku poľovníctva v súlade s § 16 ods. 3/ zákona č. 274/2009 Z.z. o poľovníctve v z.n.p.. Náklady na vypracovanie tohto dodatku znáša v plnom rozsahu nájomca. Nájomca sa zároveň zaväzuje na vlastné náklady doručiť každému prenajímateľovi jeden rovnopis tohto dodatku a to po jeho podpísaní.

Ostatné ustanovenia Zmluvy o užívaní poľovného revíru Levoča zostávajú nezmenené.

### Článok VIII./

#### Miesto, dátum uzatvorenia dodatku a podpisy zástupcov zmluvných strán

Miesto a dátum uzatvorenia zmluvy : v Levoči, *28.5.2017* .....

Za prenajímateľov (vlastníkov poľovných pozemkov) – zvolený splnomocnenec:

- **primátor Mesta Levoča:**

Meno, priezvisko, titul: **Milan MAJERSKÝ, Paed**  
Bydlisko: Levoča, sídl. Pri prameni 24, 054 01  
Dátum narodenia: 12.05.1971  
Rodné číslo: 710512/9416



Za nájomcu- poľovného revíru:

**Lesy mesta Levoča spol. s r.o.**  
Novoveská cesta 33/930  
054 01 Levoča  
IČO: 31693377

Lesy mesta <sup>①</sup>  
Levoča

